

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 41

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 6. Oktober 1983 Heft 41/83

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—  
½ Jahr Fr. 80.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—  
½ Jahr Fr. 86.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

**iva**

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Tonziegel, natürlich, klassisch und modern

Die Gestaltung des Daches verdient aus verschiedenen Gründen besondere Beachtung. Form und Material prägen das Gebäude und bestimmen weitgehend, ob es sich natürlich in die Landschaft einfügt. Die verschiedenen Formen und Farben der Tonziegel erfüllen alle Anforderungen sowohl in technischer wie gestalterischer Hinsicht und ermöglichen eine harmonische Eingliederung in ihre Umgebung.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### Bautechnik

Einsatz von Betonmischern. Verbesserung der Dimensionierung und praktische Hinweise. Von *Harald Beitzel*, Karlsruhe 965

### Massivbau

Österreichischer Betontag 1982. Von *G. Brux*, Frankfurt a.M. 974

### Wettbewerbe

Provalbau AG, Wohnüberbauung «Wartbüchel» in Staad SG. Nouvelles gares de Saignelégier et Le Noirmont 983

### Bauwirtschaft

Bauwirtschaft wirbt um Verständnis in der Öffentlichkeit 983

### Persönlich

Zum 80. Geburtstag von Prof. Dr. E.h. Arnold Hörler. Von *Richard Heierli* 984

### ETH Zürich

Abteilung Hydrologie von der VAW an das Geographische Institut ETH 984

### ETH Lausanne

Sonnenenergie in der Schweiz (Nationales Symposium am 17./18. Okt.) 984

### SIA-Sektionen

Waldstätte: Vortragsabend 984

### SIA-Fachgruppen

Generalversammlung der Fachgruppe für die Arbeiten im Ausland (FAA) 984

### Braune Seiten

Wettbewerbe. Holz 83, 12.–18. Okt. in Basel B 157/158  
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten. Tagungen. Weiterbildung. Vorträge B 159/160

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 19/1983

### Architecture

Les bienfaits du temps pour l'architecture et le travail de l'architecte, par *Franz Fuëg* 345

### Gestion énergétique

Taux d'aération minimaux. Programme de recherche de l'Agence internationale de l'énergie – Annexe IX, par *Hans Urs* 351

**Actualité** 353, 356, 357

### Matériaux

Mortier à maçonner portant la désignation «mortier à prise retardée», par *Christoph Weder* 354

**Carnet des concours** 360

**Produits nouveaux** B 99

No 20/1983

**Tableau des concours** B 101

**Carnet des concours** 375, B 102

**Industrie et technique** B 102/103

### Construction métallique

Charges réelles de ponts-rails en acier et leurs effets sur le comportement à la fatigue, par *Erwin Kummer, Michel Joye et Manfred A. Hirt* 369

### Travaux à l'étranger

Géologues suisses et travaux à l'étranger, par *Bernard-A. Schindler* 374

**Bibliographie** 375

**Actualité** 380

**Vie de la SIA**  
Informations GTE B 103